Elvira Bystrova - Mirja Laine

AVAIN 1

Начальный курс финского языка

nouveau

AVAIN
КЛЮЧ

ELVIRA BYSTROVA
MIRJA LAINE

3

SUOMEN KIELEN
ALKEISKURSSI

KUSTANTAJA © NOUVEAU KOULUTUS OY

ALKUSANAT

Hyvä kirjan käyttäjä,

Toivomme edessäsi olevan Avain 1 -oppikirjan tuottavan paitsi oppimisen, myös opettamisen iloa!

Allekirjoittaneille kirjan laatiminen oli pitkä, mutta mitä mielenkiintoisin prosessi. Kieltenopettajan työssämme olimme vuosien saatossa laatineet runsaasti opetusmateriaalia, jota aloimme vähitellen työstää yhtenäiseksi kokonaisuudeksi. Päätimme myös tehdä itse kuvituksen kirjaan: arvelimme, että suomalaiset kesämaisemat kertoisivat omalta osaltaan suomalaisuudesta.

Oppikirjan sisällöstä

Olemme halunneet luoda oppikirjan, joka perehdyttää suomen kielen alkeisiin hyvin yksityiskohtaisesti. Oppimista tukevat monipuoliset sovellusharjoitteet.

Oppikirjan rakenteesta

Olemme valinneet aihepiireiksi aluksi kielen yleistietoja, mutta muuten liikumme olla–verbin ja nominien maailmassa. Sarjan ensimmäisen kirjan tavoitteena on paitsi esitellä joitakin suomen kielen yleispiirteitä, myös antaa kommunikatiivisia valmiuksia soveltaa kirjassa käsiteltyjä rakenteita arkitilanteissa.

Selkeän rakenteen ja selitysosioiden ansiosta myös itseopiskelija pystyy tehokkaasti etenemään opinnoissaan kirjaa käyttäen.

Toivotamme sinut lämpimästi tervetulleeksi suomen kielen maailmaan!

Elvira Bystrova ja Mirja Laine
Nouveau Koulutus Oy

ВСТУПЛЕНИЕ

Дорогой читатель

Мы надеемся, что с помощью учебника финского языка Avain 1, который находится сейчас в ваших руках, первые шаги в изучении нового для Вас языка станут приятными и легкими.

Создание данного учебника было очень интересным процессом. За годы преподавательской практики иностранных языков нами было накоплено большое количество разнообразного учебного материала, который оформился в учебники серии Avain. Иллюстрации были подобраны с такой целью, чтобы дать представление о незнакомом мире Финляндии.

О содержании учебника

Учебник предлагает подробный материал начального уровня изучения финского языка. Теоретические языковые сведения подкрепляются разнообразными практическими упражнениями.

О строении учебника

Учебник дает общие фонетико-орфографические сведения финского языка. В качестве изучаемого грамматического материала предлагаются глагол быть, имена существительные и прилагательные, наречия. В учебнике диалоги и письменные упражнения предлагают готовые языковые модели, которые легко могут быть использованы при общении.

Благодаря своему четкому строению и последовательному изложению материала книга рекомендуется для самостоятельного изучения финского языка.

Приглашаем Вас в мир финского языка!

Эльвира Быстрова и Мирья Лайне
Nouveau Koulutus AO

SISÄLTÖ
ОГЛАВЛЕНИЕ

8 – 15

8.	Финский алфавит	Финские буквы, буквы иностранного происхождения
10.	Гармония гласных	Переднеязычные и заднеязычные гласные
11.	Дифтонги	
12.	Долгая и краткая гласная	
13.	Гемината – двойные согласные	
14.	Деление на слоги	
15.	Сложные слова	

16 - 17

16.	Общая информация	Список популярных финских имен, крупных финских городов, соседних стран, общие сведения

18 - 19

18.	Речевой этикет	Интонация. Приветствие, прощание, благодарность, извинение, прощение, формы вежливости

20 - 37

20.	Личные местоимения	
20.	Глагол olla- быть в настоящем времени	Основа глагола olla – быть, личные окончания
22.	Кто?	Порядок слов в предложении
23.	Указательные местоимения	
24.	Что это?	Разновидности вопросов с вопросительным словом mikä - что
26.	Отрицательная форма глагола olla – быть	Личные окончания отрицания ei
28.	Вопросительная частица -ko/-kö	Присоединение вопросительной частицы -ko/-kö к личным окончаниям глагола

30. Kyllä/Ei – Да/Нет — Утвердительный и отрицательный ответ Односложный и распространенный

32. Где? — Наречия места täällä – здесь, tuolla – вон там, siellä – там

34. Карта

36. Налево или направо?

37. Далеко или близко?

38 – 45

38. Числительные — Количественные числительные от 0 до 10

40. Который час? — Количественные числительные 11 и 12 Формы выражения времени

44. Упражнения — Союзы mutta и vaan – ... а ..., ... но ...

46 – 67

46. Какой — Количественные числительные от 0 до 10

48. Хороший или плохой — Антонимы

50. Упражнения

54. Очень — Наречия в со значением очень

56. Какого цвета? — Основные цвета

58. Пейзаж

60. Как хорош ...! — Наречия kuinka – как/какой, miten – как/какой и усилительная частица –pa – ну и , ну же

62. Совершенно точно ... — Наречия для передачи усиления или смягчения высказывания

66. Диалоги ...

68 – 70

68. Словарь

AAKKOSET
АЛФАВИТ

В финском алфавите 28 букв:

Aa	**Bb**	**Cc**	**Dd**	**Ee**	**Ff**	**Gg**
aa	bee	see	dee	ee	äf	gee
Hh	**Ii**	**Jj**	**Kk**	**Ll**	**Mm**	**Nn**
hoo	ii	jii	koo	äl	äm	än
Oo	**Pp**	**Qq**	**Rr**	**Ss**	**Tt**	**Uu**
oo	pee	kuu	är	äs	tee	uu
Vv	**Xx**	**Yy**	**Zz**	**Å**	**Ää**	**Öö**
vee	äks	yy	tset	oo	ää	öö

В финском языке произношение соответствует написанию. Каждому звуку на письме соответствует своя буква.
Как в изолированном слове, так и в речевом потоке, ударение падает всегда на **первый слог слова** (первую гласную слова).

Прочитайте следующие слова и поставьте ударение:

kissa, tavara, massa, kartta, numero, normi, kosmos, kaktus, markka, kitara
radio, historia, traktori

Suomalaiset kirjaimet – Финские Буквы

Vokaalit – Гласные: **a e i o u y ä ö**

Konsonantit – Согласные **h j k l m n p r s t v**

Согласные в финском языке всегда твердые. Они не смягчаются и после таких гласных как **e, i, y, ä, ö.**

Например:
termos, metro, orkesteri, kontakti, kasetti, markka, raketti, remontti, optikko, taksi, prosentti, projekti, optimisti, pessimisti, prosessi, ministeri, televisio

Vierasperäiset kirjaimet – Буквы иностранного происхождения

b c d f g q x z å

Например:

alligaattori, zoologi, Celsius, asfaltti, arabi, firma, grilli, grafiikka, zeniitti, borssi, cowboy, camping, gepardi, alibi, desilitra, gramma, biologi

VOKAALISOINTU
ГАРМОНИЯ ГЛАСНЫХ

В простом слове присутствуют либо переднеязычные гласные либо заднеязычные гласные. При произношении гласные ведут себя почти как гласные в русском языке.

Etuvokaalit – Переднеязычные гласные: **e i y ä ö**

Напр.: ylös – наверх, вверх

e - по произношению почти как в русском слове этаж

y - по произношению почти как в русском слове бюро

ä - по произношению почти как в русском слове мясо

ö - по произношению почти как в русском слове мёд

Takavokaalit – Заднеязычные гласные: **a o u**

Напр.: ulos – наружу

Гласные **e** и **i** ведут себя нейтрально, т. е. могут сочетаться с гласными переднеязычными и заднеязычными.

Напр.: **sali** – зал, **sääli** – жаль, **pelata** – играть, **pelätä** – бояться

Подберите к словам правильные гласные:

	a или **ä**		**o** или **ö**		**u** или **y**
(начинай)	__la	(вон то)	tu__	(наружу)	__los
(не (надо))	__lä	(работа)	ty__	(наверх)	__lös
(жить)	el__ä	(болото)	su__	(сумасшедший)	h__llu
(начинать)	alk__a	(ешь)	sy__	(полка)	h__lly

DIFTONGIT
ДИФТОНГИ

В финском языке насчитывается 16 наиболее употребительных дифтонгов:

ai - äi	**oi - öi**	**ui - yi**
au - äy	**ou - öy**	**uo - öy**
ei - ie	**eu - iu**	

Дифтонги **ei** и **ie** могут сочетаться с гласными переднеязычными и заднеязычными. Напр.:

vielä – ещё	tieto – знание	leima – печать	keinu – качели
vieras – гость	tietää – знать	leipä – хлеб	keittiö – кухня

Некоторые сочетания гласных не являются дифтонгами, напр.: io, iö, ia, iä.
Напр.: radio, televisio, keittiö, ekologia, iäkäs (пожилой)

Подберите к словам правильные дифтонги:
(Не забудьте правило гармонии гласных)

ai или **äi**	p___staa	(жарить)	p___vä	(день)
oi или **öi**	v___da	(мочь)	näk___nen	(похожий на)
uo или **yö**	s___dä	(кушать)	l___nto	(природа)
au или **äy**	l___laa	(петь)	k___tävä	(коридор)
ou или **öy**	l___tää	(находить)	s___tu	(гребля)

LYHYT JA PITKÄ VOKAALI
ДОЛГАЯ И КРАТКАЯ ГЛАСНАЯ

Гласные в финском языке могут быть и долгими и краткими. Долгая гласная обозначается на письме двумя одинаковыми буквами.

Lyhyt vokaali – Краткая гласная **a e i o u y ä ö**

Pitkä vokaali – Долгая гласная **aa ee ii oo uu yy ää öö**

При произношнии долгота гласного звука влияет на значение слова. Напр.:
sika – свинья, **siika** – сиг

Обратите внимание:
Ударный гласный не удлиняется. Безударный **долгий гласный** всегда будет **длиннее краткого** в ударном слоге.

Впишите букву **U**
Напишите слово целиком!

Впишите буквы **UU**

огонь –	t__li	_____	ветер –	t___li	_____
сон –	__ni	_____	печь –	___ni	_____
ручей –	p__ro	_____	каша –	p___ro	_____
ядро –	t__ma	_____	дюйм –	t___ma	_____
идти –	t__lla	_____	дуть –	t___lla	_____

GEMINAATTA
ГЕМИНАТА

Гемината – это **двойные согласные** в слове. Двойные согласные обозначаются на письме двумя одинаковыми буквами, напр.:

matto – ковер, markka – марка

Двойные согласные образуются из наиболее употребляемых согласных.

k - kk l - ll m - mm n - nn

p - pp r - rr s - ss t - tt

При произношнии долгота согласного звука влияет на значение слова.
Напр.: kylä – деревня, kyllä – да, конечно

kasa – куча **kassa** – касса

Впишите букву **L** Впишите буквы **LL**
Напишите слово целиком!

пожар – pa__o _____ мяч – pa___o _____

огонь – tu__i _____ таможня – tu___i _____

счет – ti__i _____ укроп – ti___i _____

сухостой – ke__o _____ часы – ke___o _____

TAVUTUS
ДЕЛЕНИЕ НА СЛОГИ

В финском языке деление на слоги происходит, когда:

- **Одиночный гласный в начале слова** — **o-me-na** - (яблоко)
- **Согласный между гласными** — **pe-ru-na** - (картофель)
- **Две согласные вместе** — **ap-pel-sii-ni** - (апельсин)
- **Три согласные вместе** — **pork-ka-na** - (морковь)
- **Две гласные, не образующие дифтонг** — **ra-di-o** - (радио)

Обратите внимание:

- **Дифтонги не делятся на слоги** — **saip-pua** - (мыло)
- **Долгие гласные не делятся на слоги** — **ba-naa-ni** - (банан)

Разделите слова **на слоги**, найдите **долгие гласные** и **двойные согласные**:

kinkku (ветчина), **liha** (мясо), **kahvi** (кофе), **kaali** (капуста), **ananas**, **kakku** (торт), **juusto** (сыр), **maito** (молоко), **viini** (вино), **tee** (чай), **lanttu** (брюква), **tilli** (укроп), **suklaa** (шоколад), **hedelmä** (фрукт), **vihannes** (овощ), **leipä** (хлеб)

Соедините слоги таким образом, чтобы из них образовались слова:

tomaatti - помидор

sitruuna - лимон

greippi - грейпфрут

YHDYSSANAT
СЛОЖНЫЕ СЛОВА

В финском языке большое количество сложных слов. Напр.:

asema – станция, вокзал

Rautatieasema – железнодорожный вокзал

Rauta + tie + asema – железо + дорога + вокзал

Lentoasema – аэропорт

Lento + asema – полет + вокзал

Linja-autoasema – автобусный вокзал

Linja + auto + asema – маршрут + машина + вокзал

Если в сложном слове слова кончаются и начинаются на одну и ту же гласную, то между гласными ставится тире.

Напишите сложные слова (слово **lippu** – **билет** ставится в конце сложного слова):

поезд – **juna +** **L** = *junalippu* - железнодорожный билет

автобус – **bussi +** **I** = _____ - автобусный билет

место – **paikka +** **P** = _____ - билет с указанным местом

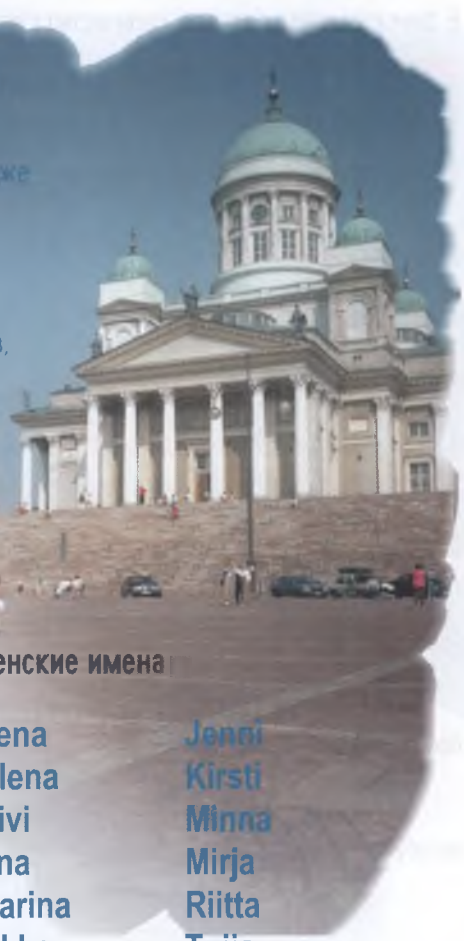
полет – **lento +** = _____ - билет на самолет

театр – **teatteri +** **P** = _____ - театральный билет

фильм – **elokuva +** **U** = _____ - билет в кино

KULTTUURITIETOUTTA
ИНФОРМАЦИЯ

Финны считаются спокойными и замкнутыми людьми, подружиться с которыми бывает не просто. По характеру восточные финны более открыты и темпераментны, чем западные. При встрече финны чаще ограничиваются фразами типа: Добрый день, Доброе утро. Рукопожатие же более традиционно при официальной встрече. При знакомстве обычно называют свое имя и фамилию.
С произнесения своего имени начинается разговор по телефону.
В финском языке активно проявляется влияние диалектов, которые объединяются в восточную и западную группы. Поэтому устная разговорная речь финского языка сильно отличается по областям, и даже деревням. Город Jyväskylä является центром литературного языка.



Список популярных финских имен:

Мужские имена		Женские имена	
Ari	Juha	Leena	Jenni
Arto	Matti	Helena	Kirsti
Ville	Mikko	Päivi	Minna
Teemu	Hannu	Tiina	Mirja
Pekka	Janne	Kaarina	Riitta
Sami	Juha	Pirkko	Tuija
Kalle	Timo	Johanna	Hannele
Oskari	Tuomas	Erja	Maija

Встречаются имена состоящие из двух имен:
Marja-Liisa, Marja-Leena, Leena-Maija, Anna-Mari, Juha-Matti, Veli-Matti, Veli-Pekka

EUROOPPA - ЕВРОПА

Suomi – Финляндия

Столица:
Хельсинки

Государственная форма правления:
Парламент

Религия:
Лютеранство, православие

Население:
5,1 миллион человек
99 % составляют финны

Плотность населения:
57,7 чел/км²

Площадь:
338 145 км²

Государственные языки:
Финский, шведский

Соседние страны:
Ruotsi - Швеция
Venäjä - Россия
Viro - Эстония
Norja - Норвегия

Города:
Helsinki
Espoo
Tampere
Vantaa
Turku

Какое слово не входит в группу?

Leena	**Juha**	**Helsinki**	**Suomi**
Oskari	**Teemu**	**Tampere**	**Englanti**
Maija	**Arto**	**Kirsti**	**Ranska**
Minna	**Espoo**	**Turku**	**Espanja**
Riitta	**Kalle**	**Vantaa**	**Matti**
Johanna	**Pekka**	**Espoo**	**Italia**

KOHTELIAISUUSFRAASIT
РЕЧЕВОЙ ЭТИКЕТ

Для финской речи характерна нисходящая интонация.

Прочитайте диалоги:

Tervehdykset – Приветствие

В финском языке нет универсального приветствия типа "Здравствуйте!".

- Terve!
- Hei!
– Привет!
– Привет!

- Hei/Moi!
- Terve!
– Привет!
– Привет!

- Hyvää päivää!
- Päivää!
– Добрый день!
– Добрый день!

- Hyvää huomenta!
- Huomenta!
– Доброе утро!
– Доброе утро!

- Hyvää iltaa!
- Iltaa!
– Добрый вечер!
– Добрый вечер!

- Hyvää yötä!
- Hyvää yötä!
– Спокойной ночи!
– Спокойной ночи!

Hyvästely – Прощание

- Hei!
- Heippa!
– Пока!
– Пока!

- Näkemiin!
- Näkemiin!
– До свидания!
– До свидания!

(по телефону)
- Kuulemiin!
- Kuulemiin!
– До свидания!
– До свидания!

Kiittäminen – Благодарность

- Kiitos!
– Спасибо!

- Ole hyvä!
– Пожалуйста!

- Kiitos!
– Спасибо!

- Ei kestä!
– Не стоит!

- Ole hyvä!
– Пожалуйста!

- Kiitos!
– Спасибо!

Anteeksipyyntö – Извинение
Anteeksianto – Прощение

- Anteeksi!
– Извините!

- Ei se mitään!
– Ничего!

Kohteliaisuudet – Формы вежливости

- Mitä kuuluu?
– Как дела?

- Kiitos, hyvää!
– Спасибо, хорошо!

Вставьте пропущенные буквы и отгадайте значения слов:

N ___ K ___M___ ___N - _____

K ___ ___T ___S - _____

___ N T ___ ___ K S ___ - _____

PERSOONAPRONOMINIT
ЛИЧНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

	Ед. ч		Мн. ч	
1. л	**Minä**	Я	**Me**	Мы
2. л	**Sinä**	Ты	**Te**	Вы
3. л	**Hän**	Он, Она	**He**	Они

В финском языке **нет родов**. Местоимение **hän** может переводиться как **он** или **она**.
В разговорной речи личные местоимения **minä** и **sinä** встречаются в сокращённой форме, напр.: **minä** ∪ **mää/mä/mie, sinä** ∪ **sää/sä/sie.**

OLLA-VERBI PREESENSISSÄ
ГЛАГОЛ БЫТЬ В НАСТОЯЩЕМ ВРЕМЕНИ

Глагол **olla - быть** имеет основу **ole-**.

Настоящее время глагола **olla- быть** образуется с помощью **прибавления личных окончаний к основе ole-**

Minä	**olen**	**Me**	**olemme**
Sinä	**olet**	**Te**	**olette**
Hän	**on**	**He**	**ovat**

Глагол-связка olla - быть, есть при переводе на русский язык опускается, т.е. **не переводится**!

В предложении личные местоимения **minä, sinä, me, te** использовать не обязательно, т. к. **лицо ясно из окончания**:

Olen υ minä **Olemme υ me**

Olet υ sinä **Olette υ te**

- Hyvää päivää! Olen Seppo Virtanen.
- Päivää! Olen Pekka.
- **Hauska tutustua!**

- Добрый день! Я Сеппо Виртанен.
- Добрый день! Я Пекка.
- Приятно познакомиться!

Впишите глагол olla – **быть** в правильной форме:

Minä *olen* Pekka.

Te _____ herra Mäki.

Sinä _____ Riitta.

Me _____ Pekka ja (и) Matti.

He _____ Pekka ja (и) Matti.

Hän _____ rouva Mäki.

В предложении **всегда присутствует 3 лицо ед. или мн. числа!**

Hän on nainen.

Hän on mies.

Hän on poika.

Hän on tyttö.

Обратите внимание:

poika – мальчик, парень
mies – мужчина
tyttö – девочка, девушка
nainen – женщина
herra – господин
rouva – госпожа

KUKA? КТО?

В повествовательном финском предложении используется **прямой порядок слов**. Когда в вопросительном предложении присутствует вопросительное слово, то прямой порядок слов сохраняется. При таком вопросе интонация соответствует повествовательному предложению. Вопрос Kuka olet?- Кто ты? означает **Как тебя зовут?**

Kuka sinä olet? - Кто ты?/ Как тебя зовут?

Kuka hän on? - Кто он? Кто она?/Как его/ее зовут?

- Kuka (sinä) olet?	- Кто ты?
- (Minä) olen Katja.	- Я Катя.
- Entä sinä? Kuka (sinä) olet?	- Ну а ты? Кто ты?
- (Minä) olen Pekka.	- Я Пекка.
- Hauska tutustua.	- Приятно познакомиться.
- Hauska tutustua.	- Приятно познакомиться.
- No, mitä kuuluu?	- Как дела?
- Kiitos. Ihan hyvää.	- Спасибо. Очень хорошо.

Обратите внимание:

Entä ... ? – ... ну а... ?

ihan – очень, совсем

Сделайте перевод на финский.

Кто ты? _____

Как вас зовут? _____

Меня зовут Пекка. _____

Ну а кто вы? _____

DEMONSTRATIIVISET PRONOMINIT
УКАЗАТЕЛЬНЫЕ МЕСТОИМЕНИЯ

Tämä	**on**	это/вот это
Tuo	**on**	то/вон то
Se	**on**	это, он, она, оно

Местоимение se имеет **абстрактное значение**, и используется как заменитель существительного, если речь идет **о предметах, явлениях или животных**.

Tämä on kissa. - Вот это кошка

Se on koira.
Это – собака.

Se on kissa.
Это – кошка.

Tuo on koira. - Вон то – собака.

Определите, какое местоимение подходит hän или se:

Se on kissa. _____ on herra Karjalainen. _____ on Pekka.

_____ on Mia. _____ on koira. _____ on Helsinki.

MIKÄ TÄMÄ ON? ЧТО ЭТО?

MIKÄ + TÄMÄ + ON? - ЧТО ЭТО?
MIKÄ + TUO + ON? - ЧТО ВОН ТО?
MIKÄ + SE + ON? - ЧТО ЭТО?

- Mikä tämä on?
- Se on museo.
- Kiitos!
- Ei kestä.

- Mikä tuo on?
- Se on kirkko.
- Kiitos!
- Ei kestä.

- Mikä se on?
- Se on kirjasto.
- Kiitos!
- Ei kestä.

Обратите внимание:

museo – музей **kirkko** – церковь **kirjasto** – библиотека

Вопрос Mikä? на русский язык переводится как Что за? Какой? В ответе нет определений.

MIKÄ + сущ. + TÄMÄ + ON? - ЧТО ЭТО ЗА? КАКОЙ ЭТО?

MIKÄ + сущ. + TUO + ON? - ЧТО ВОН ТОТ ЗА? КАКОЙ ТОТ?

MIKÄ + сущ. + SE + ON? - ЧТО ЭТО ЗА? КАКОЙ ЭТО?

- Anteeksi, mikä katu tämä on?
- Tämä on Kauppakatu.
- Mikä talo tämä on?
- Se on posti.
- Entä mikä talo tuo on?
- Se on kirjasto.
- Kiitos, kiitos!

- Anteeksi, mikä tori tämä on?
- Tämä on Kauppatori.
- Mikä talo tuo on?
- Se on pankki.
- Mikä pankki se on?
- Se on Osuuspankki.
- Kiitos, kiitos!

Обратите внимание:

katu – улица **tori** – площадь
posti – почта **pankki** – банк

MIKÄ + сущ. + ON? - ЧТО ТАКОЕ ...? ЧТО ЗНАЧИТ ...?

maa – страна
- **Mikä Suomi on?**
- Se on maa.
- Oikein!

kaupunki – город
- **Mikä Helsinki on?**
- Se on kaupunki.
- Oikein!

yritys – фирма
- **Mikä Silja Line on?**
- Se on firma.
- Oikein!

Обратите внимание!

Oikein!- Правильно! Верно!

Väärin! - Неправильно! Неверно!

Сочетание согласных **nk** произносится слитно, **n** имеет носовое звучание [•]:
Helsinki, kaupunki

Определите предложение верно или неверно: **oikein** - верно или **väärin** – неверно:

Moskova on kaupunki. *oikein*

Pariisi on maa. _____

Aleksanterinkatu on katu. _____

Suomi on maa. _____

Englanti on kaupunki. _____

Сделайте перевод предложений на финский язык:

Что это? Это город. _____

Что такое Нокиа? Это фирма. _____

Что это за фирма? Это Силья Лайн. _____

Что это? Это банк. _____

Какой это город? Это Москва. _____

KIELTOMUOTO
ОТРИЦАТЕЛЬНАЯ ФОРМА

Отрицательная форма глагола olla – быть в настоящем времени образуется с помощью **отрицания** ei и **основы** ole-.

Отрицание **ei** изменяется по лицам!

		Отрицание	
	olen	**en**	**ole**
	olet	**et**	**ole**
Hän	**on**	**ei**	**ole**
	olemme	**emme**	**ole**
	olette	**ette**	**ole**
He	**ovat**	**eivät**	**ole**

Напишите отрицательную форму глагола в том же лице:

Olen *En ole.* Tuo on _____. Olemme _____.

Hän on _____. Olette _____. Se on _____.

He ovat _____. Olet _____. Tämä on _____.

Соедините местоимения с соответствущей личной формой глагола:

olemme	**MINÄ**	ette ole
on	**HE**	en ole
olet	**HÄN**	et ole
olette	**ME**	eivät ole
ovat	**SINÄ**	ei ole
olen	**TE**	emme ole

Измените форму глагола на противоположную:

Olen	*En ole*	Emme ole	*Olemme*	Et ole	_____
En ole	_____	olet	_____	Ette ole	_____
Hän on	_____	Olette	_____	He ovat	_____
Olemme	_____	Hän ei ole	_____	He eivät ole	_____

Определите правильную форму глагола olla-быть:

Se on kissa.	Hän _____ poika.	Se _____ koira.
Se _____ tiikeri.	Hän _____ tyttö.	Se _____ kissa.

KYSYMYSLIITE -ko/kö
ВОПРОСИТЕЛЬНАЯ ЧАСТИЦА

В финском языке нет вопросительной интонации. Потому, когда в предложении нет вопросительного слова, вопрос ставится с помощью вопросительной частицы **-ko/-kö**. **Слово с вопросительной частицей стоит в начале предложения**. В предложении может быть **только одно слово с частицей -ko/-kö**.

Обратите внимание! Вопросительная частица **-ko/-kö** не присоединяется к вопросительному слову Kuka?- **Кто?** и Mikä?- **Что?**.

Вопросительную частицу **-ko/-kö** **присоединяют к личных окончаниям глагола**:

Olenko (minä) ...?	**Olemmeko (me) ...?**
Oletko (sinä) ...?	**Oletteko (te) ...?**
Onko hän ...?	**Ovatko he ...?**

Найдите правильную форму глагола и напишите ее:

_____ (te) herra K?
Oletteko
Olette
Olet

(Minä)_____ Harri.
olen
on
olenko

(Sinä) _____ Pekka.
olet
oletteko
olette

_____ (te) Sirkka?
Olen
Olenko
Oletteko

_____ he Matti ja Pekka?
Oletteko
Ovatko
Olen

_____ se koira
Oletteko
Ovatko
Onko

_____ (sinä) Liisa?
Olemme
Oletko
Olet

(Me) _____ Liisa ja Leena.
ovat
olen
olemme

Прочтите диалоги, найдите глаголы:

1.
- Hyvää päivää!
- Päivää!
- Onko Pekka kotona?
- Ei, hän ei ole kotona.

Обратите внимание:

kotona – дома

2.
- Hyvää iltaa!
- Iltaa!
- Oletko nyt kotona?
- Olen. Olen kotona.

Обратите внимание:

nyt – сейчас

3.
- Huomenta!
- Huomenta!
- Oletteko nyt ulkona?
- Olemme. Olemme ulkona.

Обратите внимание:

ulkona – на улице

4.
- Moi!
- Terve!
- Oletko nyt ulkona?
- En ole. Olen kotona.

Измените предложение на вопросительное:

Hän on Pekka. **Onko hän Pekka?**

(Sinä) olet ulkona. _____

Kissa on ulkona. _____

Tuo on pankki. _____

He ovat kotona. _____

Tämä on Turku. _____

(Te) olette kotona. _____

KYLLÄ/EI
ДА/НЕТ

Утвердительный ответ на вопрос начинается обычно или со слова **Kyllä** –**Да, конечно**, или **Joo**– Да, так или с глагола. Ответ может быть **распространенным** или **односложным**.

распространенный ответ	односложный ответ
- **Onko se ravintola** (ресторан)?	- **Onko se ravintola** (ресторан)?
- **Kyllä. / On. / Joo.** Se on ravintola.	- **Kyllä on.**

Напишите предложения по образцу:

taksi – такси	**auto** – машина	**bussi** – автобус
- Onko se taksi?	- _____	- _____
- Kyllä./Joo. Se on taksi.	- _____	- _____
ravintola – ресторан	**kauppa** – магазин	**talo** – дом
- Onko tämä ravintola?	- _____	- _____
- On. Tämä on ravintola.	- _____	- _____
hotelli – гостиница	**sauna** – сауна	**posti** – почта
- Onko tuo hotelli?	- _____	- _____
- Kyllä on.	- _____	- _____

Отрицательный ответ начинается **только с отрицательной формы глагола**:

- **Onko se ravintola?**
- **Ei ole.** Se ei ole ravintola. Se on kauppa.

Напишите предложения по образцу:

- Onko tämä **polkupyörä** (велосипед)?☞
- **Ei ole**. Se on auto.

- Onko tämä **bussi**?☞
- _____

- Onko tämä **juna** (поезд)?☞
- _____

- Onko tämä **auto**?☞
- _____

- Onko tämä **taksi**?☞
- _____

Поставьте точку или вопросительный знак в конце предложения:

- Onko tämä talo hotelli
- Ei ole Se ei ole hotelli Se on ravintola
- Onko tuo talo **sitten** (тогда) hotelli
- Ei ole Se ei ole hotelli Se on kauppa

- Anteeksi Oletko sinä Minna
- En Olen Päivi
- Anteeksi Oletko Minna
- En Olen Pekka Oletko Matti
- Kyllä olen Minä olen Matti
- Minä olen Minna Hauska tutustua!

MISSÄ? ГДЕ?

Наречие места **täällä** – здесь используется, когда речь идет об окружающем пространстве или о конкретном видимом месте:

- **Pekka, missä sinä olet?**
  Oletko täällä?

- **Пекка, где ты?**
  Ты здесь?

täällä – здесь

Sinä olet täällä. – Ты здесь.

Наречие места **tuolla**– там, вон там используется, когда речь идет о конкретном видимом месте, на которое можно указать:

- **Pekka, missä sinä olet?**
  Oletko tuolla?

- **Пекка, где ты?**
  Ты там?

tuolla – вон там

Sinä olet tuolla. – Ты вон там.

Наречие места **siellä**– там (где-то далеко) используется, когда речь идет о месте, на которое нельзя указать:

- **Missä Matti on?**
  Onko hän jo (уже) siellä?

- **Где Матти?**
- **Он уже там?**

siellä – (где-то) там (не видно)

Hän on siellä. – Он (где-то) там.

Обратите внимание! Вопросительная частица **-ko/-kö** не присоединяется к вопросительному слову Missä?- **Где?**

- Hei Matti!
- Terve Pekka. Mitä kuuluu?
- Kiitos! Hyvää. Missä Minna on?
- Kuka Minna?
- Minna Karjalainen. Onko hän täällä☞?
- Ei ole. Hän ei ole täällä☞. Hän on tuolla☞. Seppo on **myös** siellä.

- Привет, Матти!
- Привет, Пекка. Как дела?
- Спасибо, хорошо. Где Минна?
- Какая Минна?
- Минна Карьялайнен. Она здесь?
- Нет. Ее здесь нет. Она вон там☞. Сеппо тоже там.

Обратите внимание:

myös – тоже, так же

Сделайте перевод на финский:

Меня здесь нет. _____

Она там (не видно). _____

Ты вон там ☞. _____

Их там нет. _____

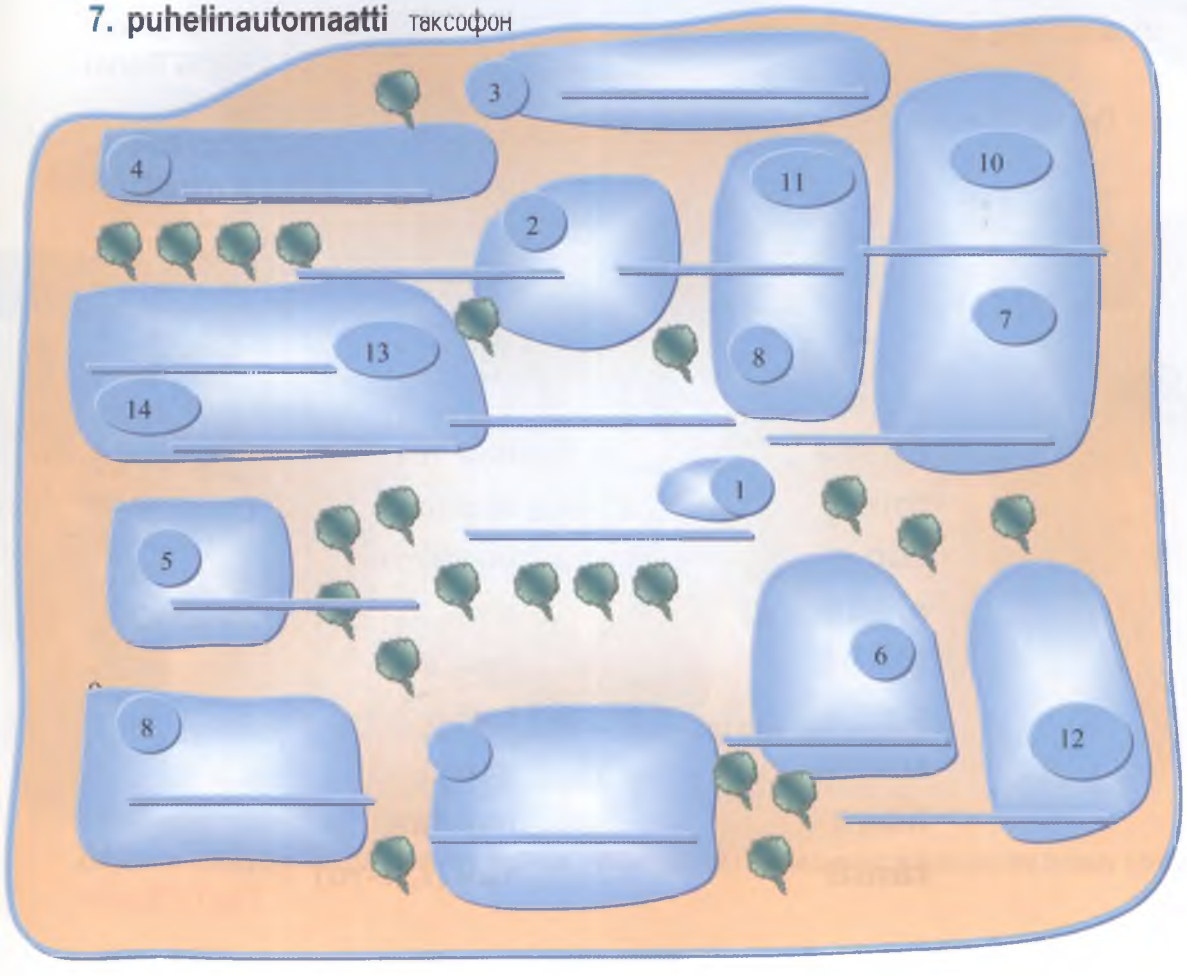
Соедините слова:

missä	вон тот
mikä	здесь
tuo	вот этот
siellä	кто
täällä	оно, это
se	где
tuolla	что
kuka	вон там
tämä	там (где-то)

KARTTA
КАРТА

Надпишите карту:

1. **taksiasema** стоянка такси
2. **metroasema** станция метро
3. **linja-autoasema** автобусный вокзал
4. **rautatieasema** железнодорожный вокзал
5. **tavaratalo** универмаг
6. **kauppa** магазин
7. **puhelinautomaatti** таксофон
8. **pankkiautomaatti** банкомат
9. **museo** музей
10. **posti** почта
11. **pankki** банк
12. **apteekki** аптека
13. **ravintola** ресторан
14. **hotelli** гостиница



Напишите предложения, используя образец:

1.

tämä – это
kioski – киоск
täällä – здесь
Missä ***kioski*** on?
Se on ***täällä***. ***Tämä*** on ***kioski***.

tämä – это
posti – почта
täällä – здесь
- Missä _____
- _____

tuo – то
kauppa – магазин
tuolla – вон там
- Missä _____
- _____

tuo – то
ravintola – ресторан
tuolla – вон там
- Missä _____
- _____

2.

apteekki – аптека
siellä – там (не видно)
posti – почта
- Missä on ***apteekki?***
- ***Apteekki*** on ***siellä,*** missä on ***posti.***

hotelli – гостиница
siellä – там (не видно)
kauppa – магазин
- Missä _____
- _____

museo – музей
siellä – там (не видно)
hotelli – гостиница
- Missä _____
- _____

pankki – банк
siellä – там (не видно)
ravintola – ресторан
- Missä _____
- _____

VASEMMALLA VAI OIKEALLA?
НАЛЕВО ИЛИ НАПРАВО?

- Anteeksi, onko tuo talo **vasemmalla** apteekki?
- Kyllä. Tuo talo **vasemmalla** on apteekki.

- Извините. Вон тот дом налево – аптека?
- Да. Вон тот дом налево – аптека.

- Anteeksi, onko tuo talo **oikealla** tavaratalo?
- Kyllä. Tuo talo **oikealla** on tavaratalo.

- Извините. Вон тот дом направо – универмаг?
- Да. Тот дом направо – универмаг.

vasemmalla – **налево**

oikealla – **направо**

vai – **или (при вопросе)**

Прочитайте диалоги и переведите на русский язык

- Missä täällä on kauppa?
- Se on tuolla oikealla.
- Anteeksi, oikealla vai vasemmalla?
- Oikealla.
- Kiitos.

- Missä täällä on posti?
- Se on tuolla vasemmalla.
- Anteeksi, oikealla vai vasemmalla?
- Vasemmalla.
- Kiitos.

KAUKANA VAI LÄHELLÄ?
ДАЛЕКО ИЛИ БЛИЗКО?

- Onko **satama kaukana**?
- Ei ole. Se on **aika lähellä**.

- Гавань далеко?
- Нет. Она довольно близко.

Обратите внимание:

aika – довольно

satama – гавань

Напишите предложения по образцу:

pankkiautomaatti – банкомат

- Missä **pankkiautomaatti** on?
- Se on **aika lähellä**.

puhelinautomaatti – таксофон

- _____
- _____

metroasema – станция метро

- Missä **metroasema** on?
- Se on **aika kaukana**.

taksiasema – стоянка такси

- _____
- _____

rautatieasema – вокзал

- Onko **rautatieasema** kaukana?
- On. Se on **kaukana**.

linja-autoasema – автовокзал

- _____
- _____

Прочитайте диалоги и переведите их на русский язык:

- Missä täällä on pankki?
- Se on tuolla oikealla.
- Onko se lähellä vai kaukana?
- Se on aika lähellä.

- Missä täällä on posti?
- Se on tuolla vasemmalla.
- Onko se lähellä vai kaukana?
- Se on aika kaukana.

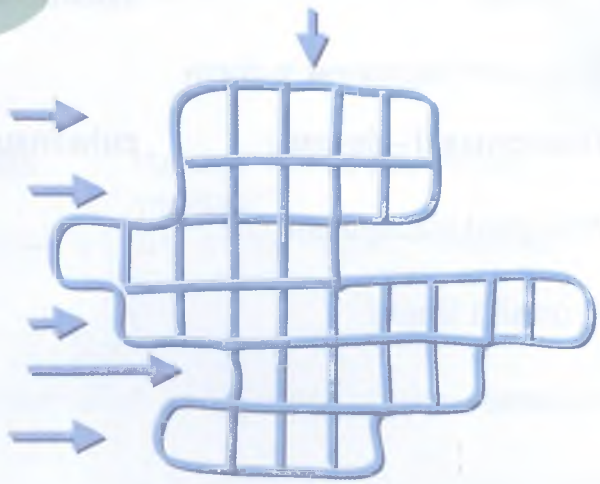
LUKUSANAT
ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ

Количественные числительные от 0 до 10 являются корневыми словами:

0	nolla
1	yksi
2	kaksi
3	kolme
4	neljä
5	viisi
6	kuusi
7	seitsemän
8	kahdeksan
9	yhdeksän
10	kymmenen

Решите кроссфорд

2
5
6
7
3
1



Ответ: _____

MIKÄ NUMERO SE ON? – Какое это число?

Поставьте буквы в правильном порядке:

KSEADNKHA _____

MENYMNKE _____

TISENSÄME _____

SHYKEÄND _____

NUMERO - НОМЕР

Напишите номера цифрами:

puhelin – телефон

puhelinnumero –номер телефона

- Puhelinnumero on kaksi viisi nolla kuusi kaksi seitsemän.

Puhelinnumero on _____

- Puhelinnumero on yksi kahdeksan nolla kuusi viisi kaksi kolme.

Puhelinnumero on _____

Tili – счет

tilinumero – номер счета

Tilinumero on kuusi yksi seitsemän kaksi seitsemän nolla viisi kolme kaksi yhdeksän neljä kahdeksan.

Tilinumero on _____

- Tilinumero on kaksi kahdeksan yksi seitsemän kuusi nolla viisi kolme kaksi yhdeksän neljä yksi.

Tilinumero on _____

КОТОРЫЙ ЧАС?

Вопрос **Который час?** можно задавать тремя различными способами:

Который час?

Anteeksi, paljonko kello on?

Kuinka paljon kello on?

Mitä kello on?

Kello on kaksi.
Два часа.

Kello on puoli kaksi.
Половина второго.

Обратите внимание:

Kello on ... – время – ...
Kello – часы

Paljonko? – Сколько?
Kuinka paljon? – Сколько?

Переведите на финский язык:

Время – пять часов.	Время – семь часов.	Время – час.
Kello on viisi.	_____	_____
Половина шестого.	Половина второго.	Половина пятого.
_____	_____	_____

jo – уже **tasan** – ровно

- Anteeksi, onko kello **jo** yksitoista?
- On. Kello on **tasan** yksitoista.

- Извините, **уже** одиннадцать часов?
- Да. **Ровно** одиннадцать часов.

Обратите внимание:

yksitoista – одиннадцать

Переведите предложения на финский язык, используя образец:

- Извините, **уже** десять часов?
- Да. **Ровно** десять часов.

- Извините, **уже** восемь часов?
- Да. **Ровно** восемь часов.

- _____
- _____

- _____
- _____

vasta – только

- Anteeksi, onko kello **jo** kaksitoista?
- Kello on **vasta** puoli kaksitoista.

- Извините, уже двенадцать часов?
- Только половина двенадцатого.

Обратите внимание:

kaksitoista – двенадцать

Переведите предложения на финский язык, используя образец:

- Извините, уже пять часов?
- Только половина пятого.

- Извините, уже шесть часов?
- Только половина шестого.

- _____
- _____

- _____
- _____

melkein – почти

- Paljonko kello on?
- Se on kolme.
- Onko se tasan kolme?
- Ei. Se on **melkein** kolme.

- Который час?
- Три.
- Ровно три?
- Нет. Почти три.

Переведите предложения на финский, используя образец:

- Который час?
- Четыре.
- Ровно четыре?
- Нет. Почти четыре.

- Который час?
- Пять.
- Ровно пять?
- Нет. Почти пять.

- _____
- _____
- _____
- _____

- _____
- _____
- _____
- _____

varmasti – точно

- Kello on jo varmasti kuusi.
- Ei ole. Se on vasta puoli kuusi.

- Уже точно шесть часов.
- Нет. Только половина шестого.

Переведите предложения на финский, используя образец:

- Уже точно девять часов.
- Нет. Только половина девятого.

- Уже точно десять часов.
- Нет. Только половина десятого.

- _____
- _____

- _____
- _____

auki – открыто **kiinni** – закрыто

Прочитайте диалоги и ответьте на вопросы:

- Anteeksi, paljonko kello on?
- Kello on jo kuusi.
- Onko **kauppa** vielä **auki**?
- Ei ole. Se on **kiinni**.

Onko kauppa auki?

Kauppa on kiinni.

- Anteeksi, paljonko kello on?
- Kello on puoli viisi.
- Onko pankki jo kiinni?
- On. Pankki on jo kiinni.

Onko pankki auki?

_____

- Anteeksi, paljonko kello on?
- Se on tasan neljä.
- Onko posti vielä auki?
- Posti on varmasti kiinni.

Onko posti auki?

_____

- Anteeksi, paljonko kello on?
- Kello on jo kahdeksan.
- Onko kauppa vielä auki?
- Kauppa on nyt varmasti kiinni.

Onko kauppa kiinni?

_____

- Anteeksi, paljonko kello on?
- Kello on melkein kuusi.
- Onko posti auki?
- On. Posti on varmasti vielä auki.

Onko posti kiinni?

_____

- Antteeksi, paljonko kello on?
- Kello on puoli kuusi.
- Onko tavaratalo jo kiinni?
- Ei ole. Se on varmasti auki.

Onko tavaratalo auki?

_____

УПРАЖНЕНИЯ

Напишите предложения по образцу:

Tämä on kioski. (tuo, **kahvila** - кафе)
Tämä on kioski, mutta tuo on kahvila.
Обратите внимание:
mutta –... а ..., ... но ...

Kauppa on auki. (Pankki, kiinni)

_____

Minna on kotona kello viisi. (Pekka, vasta kello kuusi)

_____

Posti on kaukana. (apteekki, lähellä)

_____

Pankkiautomaatti on oikealla. (puhelinautomaatti, vasemmalla)

_____

Kissa on kotona. (koira, ulkona)

_____

Напишите предложения по образцу:

Pekka on varmasti täällä. (tuolla)

Pekka ei ole täällä vaan tuolla.

Обратите внимание:

Vaan –... а ..., ... но ...

Союз vaan используется только в **отрицательном предложении** и противопоставляет антонимы:

Pankki on varmasti lähellä. (kaukana)

_____

Kello on varmasti kaksi. (puoli kaksi)

_____

Olet varmasti kotona. (ulkona)

_____

Rautatieasema on varmasti oikealla. (vasemmalla)

_____

Kauppa on varmasti vielä auki. (jo kiinni)

_____

MILLAINEN? MINKÄLAINEN? КАКОЙ? КАКАЯ? КАКОЕ?

В финском языке прилагательные ставятся перед существительными.

kaunis – красивая

tyttö – **девочка/девушка**

Hän on nuori **tyttö**.
Hän on **kaunis**.
Hän on myös (**также**) **hyvä** ystävä.

Обратите внимание:

nuori – молодой
hyvä – хороший
ystävä – друг/подруга

- Kuka tämä nuori tyttö on?
- Hän on Riitta.
- Hän on kaunis tyttö.
- Niin on. Hän on kiva.

Обратите внимание:

kiva – симпатичная/приятная

komea – красивый

poika – **мальчик/парень, юноша**

Hän on nuori **poika**.
Hän on **komea**.
Hän on myös (**также**) **hyvä** ystävä.

- Kuka tuo poika on?
- Hän on Pekka.
- Pekka on komea nuori mies.
- Niin on. Hän on mukava poika.

mukava – интересный/приятный

Впишите прилагательные **kaunis/komea**:

Pekka on _____ poika.

Riitta on _____ tyttö.

Olet _____ nainen.

Hän on _____ mies.

(Oletko _____?

(Olen _____.

Вопросительные слова millainen и minkälainen являются синонимами.

Millainen? – Какой? Какая?

Minkälainen? – Какой? Какая?

Прочитайте диалоги:

Millainen tämä kirja on?
- Se on hyvä.

Обратите внимание:
hyvä – хороший

Minkälainen kaupunki Turku on?
- Se on vanha mukava kaupunki.

Обратите внимание:
vanha – старый

Minkälainen tämä kynä on?
- Se on huono.

Обратите внимание:
huono – плохой

Millainen tämä ravintola on?
- Se on kiva pieni ravintola.

Обратите внимание:
pieni – маленький

Напишите правильное вопросительное слово **Millainen?** или **Mikä?**:

_____ maa tämä on? Se on Suomi.

_____ kynä tämä on? Se on huono.

_____ kaupunki on? Se on pieni.

_____ ravintola se on? Se on hyvä.

_____ tämä on? Se on juna (поезд).

Измените повествовательное предложение на вопросительное:

Tämä on kaunis maa. *Onko tämä kaunis maa?*

Se on hyvä ravintola. _____

Se on pieni kaupunki. _____

HYVÄ VAI HUONO?
ХОРОШИЙ ИЛИ ПЛОХОЙ?

hyvä – хороший **huono** – плохой

hyvä talo – хороший дом **huono talo** – плохой дом

Onko talo hyvä vai huono? Дом хороший или плохой?

Напишите предложения по образцу:

iso большой **pieni** маленький
puu – дерево

suuri большой **pieni** маленький
metsä – лес

*Onko puu **iso** vai **pieni**?*

_____

pitkä длинный **lyhyt** короткий
tie – дорога

_____

kapea узкий **leveä** широкий
ikkuna – окно

_____

matala низкий **korkea** высокий
ovi – дверь

_____

matala мелкий **syvä** глубокий
järvi – озеро

_____

nopea быстрый **hidas** медленный
lentokone – самолет

_____

kiva интересный **ikävä** скучный
ilta – вечер

_____

helppo — легкий
vaikea — трудный
työ – работа

_____

kevyt — легкий
raskas — тяжелый
päivä – день

_____

halpa — дешевый
kallis — дорогой
laukku – сумка

_____

kaunis — красивый
ruma — некрасивый
hattu – шляпа

_____

vanha — старый
nuori — молодой
ihminen – человек

_____

vanha — старый
uusi — новый
takki – куртка, пальто

_____

Впишите в предложения **mutta** или **vaan** (см. стр. 44–45) и сделайте перевод существительных на русский язык:

	Järvi	***on***	kaunis	***mutta***	matala.
	Tie	***ei ole***	pitkä	***vaan***	lyhyt.
(самолёт)	Lentokone	**on**	pieni	_____	kallis.
_____	Ovi	**ei ole**	leveä	_____	kapea.
_____	Laukku	**ei ole**	kallis	_____	halpa.
_____	Työ	**on**	helppo	_____	ikävä.
_____	Metsä	**ei ole**	suuri	_____	pieni.

УПРАЖНЕНИЯ

Отгадайте похожие внешне прилагательные и напишите их перевод (см. стр. 48–49):

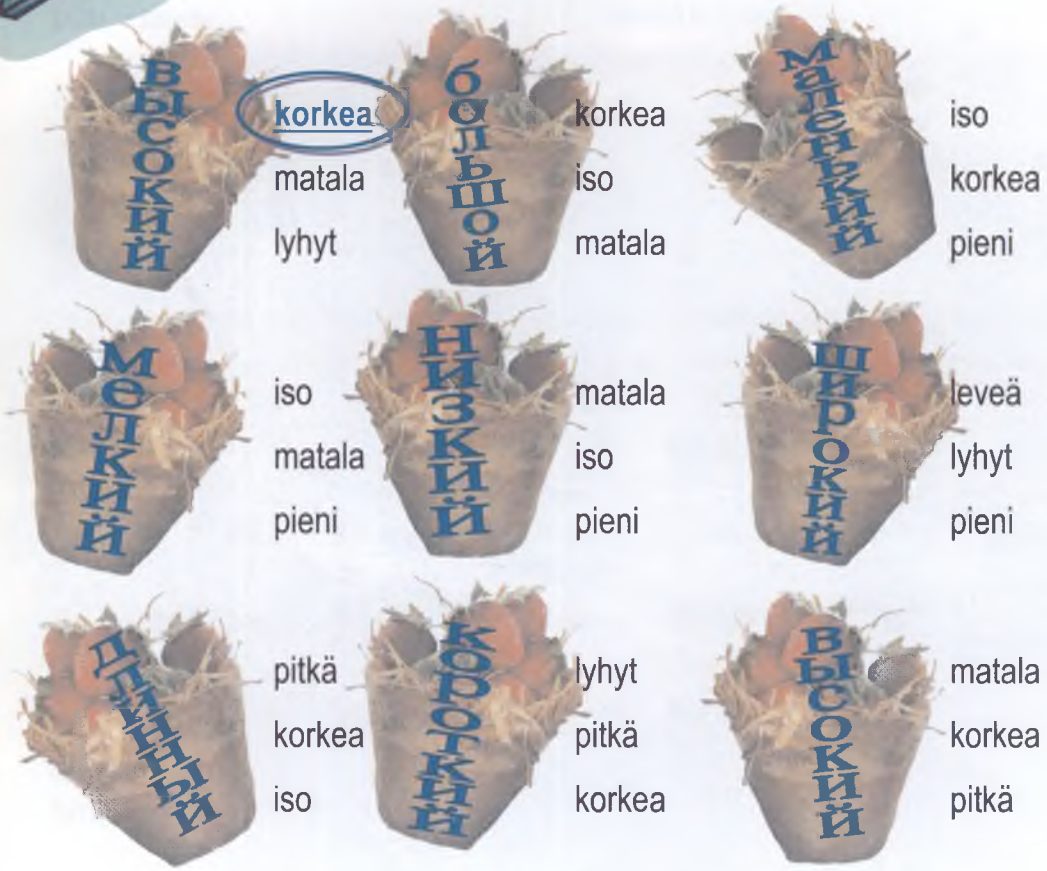
K A _ _ I S _____ _ _ L P _ _____

K A _ _ I S _____ _ _ L P P _ _____

_ _ _ _ A S _____ _ U U _ _ _____

_ _ _ A S _____ U U _ _ _____

Подчеркните правильное прилагательное:



Соедините прилагательные в пары антонимов:

hyvä	lyhyt
kiva	raskas
pitkä	pieni
kapea	ruma
kaunis	hidas
helppo	leveä
kevyt	ikävä
halpa	vaikea
iso	*huono*
nopea	kallis

У данных прилагательных есть своя пара антонимов. Подберите к прилагательным антонимы:

vanha - _____

_____

_____

pieni - _____

_____

_____

matala - _____

_____

Поставьте правильное вопросительное слово **Mikä** или **Millainen**:

Millainen	talo se on?	Se on pieni ja vanha.
_____	se on?	Se on uusi ravintola.
_____	laukku se on?	Se on hyvä ja kallis.
_____	tie tämä on?	Tämä on Hämeentie.
_____	Moskova on?	Se on kaupunki.
_____	ikkuna se on?	Se on kapea ja korkea.

Прочитайте диалоги:

- Mikä juna tämä on? Onko se Intercity vai Pendolino?
- Tämä on Pendolino. Se on uusi ja nopea juna.
- Niin on. Se on tilava ja mukava.

- Mikä tuo iso ja kaunis laiva on? Onko se Silja Festival?
- Ei ole. Se ei ole Silja Festival vaan Silja Eurooppa. Se on uusi laiva.
- Niin on. Se on tilava ja mukava.

Обратите внимание:

juna – поезд
laiva – корабль
tilava – вместительный
mukava – удобный

Напишите предложения:

- Mikä tämä on?
- Tämä on _____ (куртка). Se on _____ (красивая) ja _____ (дешевая).
- Niin on. Se ei ole _____ (дорогая) vaan _____ (дешевая).
- Mikä tuo _____ (красивый) ja _____ (большой) _____ (корабль) on?
- Tämä on Franz Höijer.
- Se on _____ (большой) mutta _____ (старый).

Напишите предложения:

- ***Tämä tie*** on ***hauska ja mukava***. - Эта дорога приятная и удобная.
- Niin on. ***Se*** on ***myös lyhyt***. - Да, так. Она также короткая.

- _____ _____ on _____ **ja** _____.
(Этот автобус вместительный красивый)

- Niin on. _____ on _____ _____.
(Он также удобный)

- _____ _____ on _____ **ja** _____.
(Этот поезд длинный красивый)

- Niin on. _____ on _____ _____.
(Он также удобный)

- _____ _____ on _____ **ja** _____.
(Вон тот корабль красивый большой)

- Niin on. _____ on _____ _____.
(Он также старый)

- _____ _____ on _____ **ja** _____.
(Эта машина удобная красивая)

- Niin on. _____ on _____ _____.
(Она также вместительная)

OIKEIN/ HYVIN/ KOVIN
ОЧЕНЬ

В финском языке есть несколько наречий со значением **очень**. Слова oikein и hyvin являются синонимами, однако с прилагательным hyvä – **хороший** употребляется только наречие oikein (обратите внимание, что слово oikein имеет также значение **правильно**. Наречие kovin – **очень** употребляется **в отрицательном предложении**:

Oikein	**hyvä**	–	**очень хороший**
Oikein / hyvin	**kallis**	–	**очень дорогой**
Ei ... kovin	**kallis**	–	**не очень дорогой**

- Minkälainen tämä talo on?
- Se on **oikein/hyvin** kallis talo.
- Millainen tuo talo on?
- Se ei ole **kovin** kallis.
  Mutta se on **oikein** hyvä.

- Minkälainen tämä auto on?
- Se on **hyvin/oikein** halpa auto.
- Millainen tuo auto on?
- Se ei ole **kovin** halpa.
  Mutta se on **oikein** hyvä.

Напишите предложения по образцу, используя наречия oikein/hyvin:

Onko tämä maa kaunis?

Tämä maa on oikein / hyvin kaunis.

Onko hän mukava ihminen?

_____

Onko kauppa kaukana?

_____

Onko se laiva (корабль) iso?

_____

Onko tämä työ vaikea?

_____

Onko posti lähellä?

_____

Впишите в предложения **oikein** или **kovin** и сделайте перевод существительных на русский язык:

Järvi	***on***	***oikein***	matala.
Tie	***ei ole***	***kovin***	pitkä.

(самолет)	_____	**on**	_____	**kallis.**
(окно)	_____	**ei ole**	_____	**kapea.**
(сумка)	_____	**ei ole**	_____	**halpa.**
(работа)	_____	**on**	_____	**helppo.**
(лес)	_____	**ei ole**	_____	**pieni.**
(дверь)	_____	**ei ole**	_____	**korkea.**

Найдите правильное предложение:

Tämä järvi ei ole kovin syvä.

Tuo järvi on oikein syvä. **Это озеро не очень глубокое.**

Tuo järvi ei ole kovin syvä.

Metroasema on aika kaukana.

Metroasema on aika lähellä. **Станция метро не очень далеко.**

Metroasema ei ole kovin kaukana.

MINKÄ VÄRINEN?
КАКОГО ЦВЕТА?

VÄRI - ЦВЕТ

violetti - фиолетовый

punainen - красный

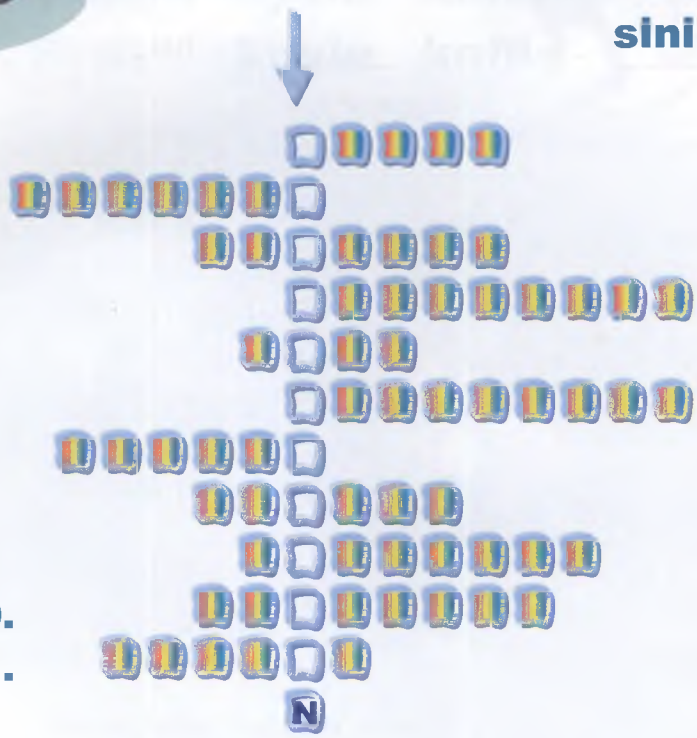
oranssi - оранжевый

keltainen - желтый

vihreä - зеленый

sininen - синий

Решите кроссфорд:

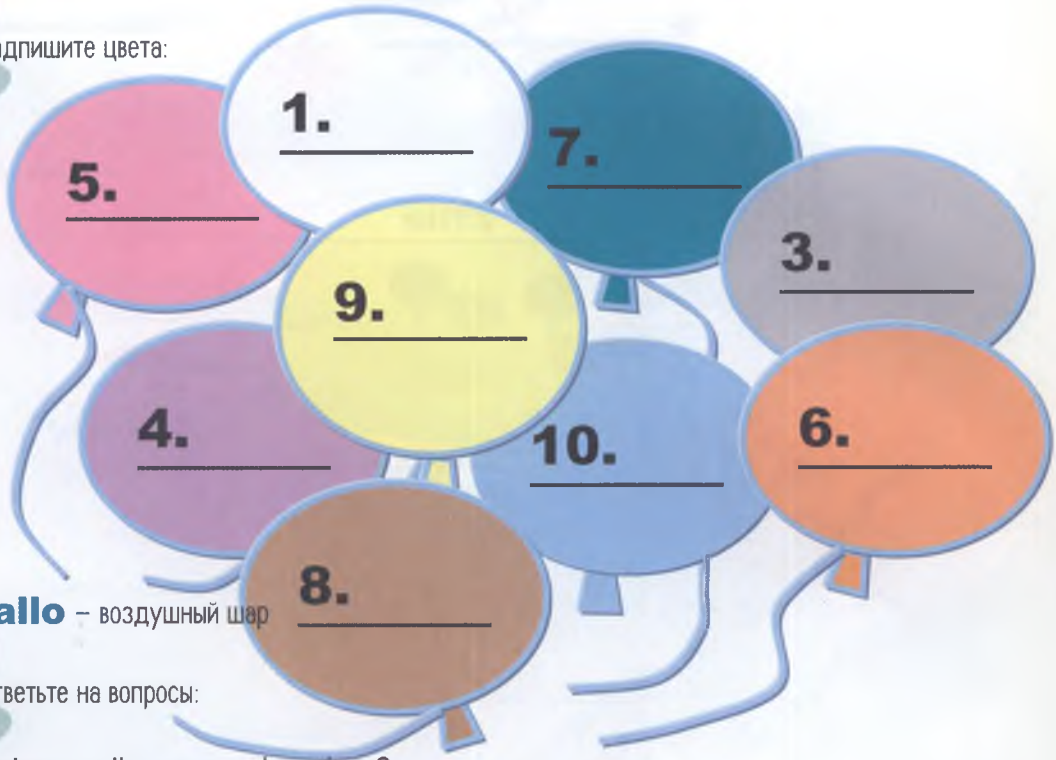


1. чёрный
2. оранжевый
3. синий
4. жёлтый
5. цвет
6. белый
7. зелёный
8. серый
9. фиолетовый
10. красный
11. коричневый

Ответ: _____

valkoinen белый **harmaa** серый **ruskea** коричневый **musta** черный

Надпишите цвета:



ilmapallo – воздушный шар

Ответьте на вопросы:

Minkä värinen pallo numero kuusi on? _____

Minkä värinen pallo numero seitsemän on? _____

Minkä värinen pallo numero yhdeksän on? _____

Minkä värinen pallo numero neljä on? _____

Minkä värinen pallo numero yksi on? _____

Minkä värinen pallo numero viisi on? _____

Minkä värinen pallo numero kahdeksan on? _____

Minkä värinen pallo numero kolme on? _____

Minkä värinen pallo numero kymmenen on? _____

MAISEMA
ПЕЙЗАЖ

aurinko	солнце	**pilvi**	облако
joki	река	**ranta**	берег
järvi	озеро	**saari**	остров
kaupunki	город	**silta**	мост
kuu	луна	**taivas**	небо
kylä	деревня	**tie**	дорога
meri	море	**tähti**	звезда
metsä	лес	**vuori**	гора

Соедините слова по смыслу:

Tähti	valkoinen
aurinko	sininen
pilvi	keltainen
metsä	harmaa
meri	punainen
kuu	ruskea
tie	vihreä
silta	violetti

Найдите правильный перевод:

vuori	море
pilvi	остров
joki	мост
silta	солнце
ranta	гора
saari	звезда
meri	облако
aurinko	река
tähti	берег

Ответьте на вопрос **Minkä värinen?**:

Minkä värinen **meri** on? Meri on sininen.

Minkä värinen **tähti** on? _____.

Minkä värinen **metsä** on? _____.

Minkä värinen **vuori** on? _____.

Minkä värinen **kuu** on? _____.

Minkä värinen **aurinko** on? _____.

ONPA HYVÄ ...! КАК ХОРОШ ...!

Восхищение в финском языке передается с помощью наречий **kuinka** – как/какой или **miten** – как/какой , а также с помощью **усилительной частицы –pa** – ну и, ну же. В предложениях, выражающих восхищение, указательные местоимения tämä, tuo, se и глагол-связка olla **не ставятся**.

- **Voi, kuinka hyvä talo!** - Ой, какой хороший дом!
- **Voi, miten hyvä auto!** - Ой, какая хорошая машина!
- **Onpa hyvä laukku!** - Ну и хорошая же сумка!

Напишите предложения по образцу:

maa – земля, страна
kaunis – красивый

Kuinka kaunis maa!

Miten kaunis maa!

Onpa kaunis maa!

ilma – воздух
hieno – нежный, прекрасный

_____

_____

_____

luonto – природа
ihmeellinen – удивительный, чудесный

_____

_____

_____

maailma – мир
ihana – прекрасный, дивный

_____

_____

_____

Напишите упражнения по образцу:

ranta – берег
Kuinka _____ _____!
(длинный берег)

meri – море
Miten _____ _____!
(чистое море)

saari – остров
Onpa _____ _____!
(большой остров)

vuori – гора
Kuinka _____ _____!
(высокая гора)

Поставьте буквы в правильном порядке так, чтобы образовалось слово:

I N M E L H E E N L I

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Напишите предложения по образцу, используя наречия oikein/hyvin:

Miten kaunis maa!

Tämä maa on oikein/hyvin kaunis.

Kuinka sininen meri!

_____

Kuinka ihana maailma!

_____

Onpa hieno ilma!

_____

Miten komea ranta!

_____

Onpa korkea vuori!

_____

AIVAN VARMASTI ... : СОВЕРШЕННО ТОЧНО ...

В разговорной речи для **усиления** или **смягчения** высказывания традиционно используются следующие наречия:

усиление		смягчение	
tosi/todella -	действительно	**varmaan** -	вероятно
ihan/aivan -	совсем, совершенно	**aika/melko** –	довольно
varmasti -	наверняка, точно		

- Tämä on **aivan** uusi vene.
- Se on **varmaan** kallis.
- Niin on. Se on **melko** kallis.
- Se on **aivan** ihana vene. **Tosi** mukava ja tilava.

- Это совершенно новая лодка.
- Она вероятно дорогая.
- Да. Она довольно дорогая.
- Просто (совершенно) прекрасная лодка. Действительно удобная и просторная.

Обратите внимание:

vene – лодка

mukava – удобная/приятная

tilava – просторная/вместительная

Напишите упражнения, используя образец:

1.

- Tuo kukka on ***ihan kiva*** (OK).
- Niin on. ***Tosi kiva***!

- Вон тот цветок очень симпатичный.
- Да. Очень (действительно) симпатичный (милый).

- Tuo _____ _____ _____!
  (море совершенно синее)

- Niin on. _____ _____.
  (действительно синее)

Tuo _____ _____ _____!
(берег совершенно зеленый)

- Niin on. _____ _____.
(действительно зеленый)

2.

- Onpa ***aika vaikea*** työ! – Довольно трудная работа!
- Niin on. Se on ***melko vaikea***. – Да. Довольно трудная.

- Onpa _____ _____ _____!
(довольно большой остров)

- Niin on. Se on _____ _____.
(довольно большой)

3.

- ***Aivan ihana saari*** ! – Совершенно замечательный остров!
- Niin on. Se on ***todella kaunis***. – Да. Действительно красивый.

- _____ _____ _____!
(совершенно удивительный мир)

- Niin on. Se on _____ _____.
(действительно удивительный)

- Onpa _____ _____ _____!
(прекрасный чистый воздух)

- Niin on. Se on _____ _____.
(действительно чистый)

4.

- Onpa ***ihana punainen omena!***
- Niin on. Se on ***varmasti hyvä***.

- Какое чудесное красное яблоко!
- Да. Оно наверняка хорошее.

- Onpa _____ _____ _____!
  (прекрасная большая гора)

- Niin on. Se on _____ _____ _____.
  (наверняка очень высокая)

- Onpa _____ _____ _____!
  (довольно быстрый поезд)

- Niin on. Se on _____ _____ _____.
  (наверняка совсем новый)

5.

- Tämä puu on lyhyt mutta ***oikein vanha***.
- Onko se ***hyvin vanha***?
- No, se on ***melko vanha***.

- Это дерево не высокое (короткое), но очень старое.
- Оно очень старое?
- Ну, оно довольно старое.

- Tämä _____ on _____ mutta _____!
  (машина дешевая хорошая)

- Onko se _____ _____.
  (очень хорошая)

- No, se on _____ _____.
  (довольно хорошая)

6.

-

- ***Tämä ranta on tosi kaunis*** ! – Этот берег действительно красивый!
- Niin on. Se on ***hyvin kaunis***. – Да. Очень красивый.

- Tämä _____ _____ _____ !
  (озеро деиствительно глубокое)

- Niin on. Se on _____ _____.
  (очень глубокое)

- Tämä _____ _____ _____ !
  (лес деиствительно прекрасный)

- Niin on. Se on _____ _____.
  (очень красивый)

- Tämä _____ _____ _____ !
  (мост действительно длинный)

- Niin on. Se on _____ _____.
  (очень длинный)

- Tämä _____ _____ _____ !
  (деревня действительно маленькая)

- Niin on. Se on _____ _____.
  (очень маленькая)

DIALOGIT
ДИАЛОГИ

Прочитайте диалоги:

1.

- Missä Pekka on? Kello on jo kahdeksan. Onko hän vielä ulkona?
- Ei ole. Hän on **varmaan** jo kotona.

- Где Пекка? Уже восемь часов. Он еще на улице?
- Нет. Он наверное уже дома.

2.

- Onko Matti jo kotona?
- Kyllä. Hän on jo **aivan varmasti** kotona. Kello on jo kymmenen.

- Матти уже дома?
- Да. Он уже совершенно точно дома. Уже десять часов.

3.

- Voi. Tämä ovi on kiinni.
- **Ihanko totta**? Onko se **todella** kiinni?
- On. Se on kiinni. Mutta tuo ovi on **varmaan** vielä auki?
- Kyllä. Se on vielä auki.

- Ой. Эта дверь закрыта.
- Правда? Она действительно закрыта?
- Да. Она закрыта. Но вон та дверь вероятно еще открыта?
- Да. Эта дверь еще открыта.

Переведите на финский язык предложения, используя диалоги:

Пекка наверняка уже дома. _____

Велосипед точно на улице. _____

Они точно еще на улице. _____

Эта дверь точно закрыта. _____

Этот магазин вероятно еще открыт. _____

Маленький мальчик Пекка и мама беседуют друг с другом.

Найдите правильные ответы на вопросы:

1.

- **Äiti** (мама), mikä tämä on?
- Onko se uusi?
- Minkä värinen se on?

- Se on ruskea.
- Se on laukku.
- Ei, Pekka. Se ei ole uusi. Se on vanha.

2.

- **Äiti**, mikä tuo on?
- Onko se lähellä?
- Onko se matala vai (или) korkea?

- Ei, Pekka. Se on kaukana.
- Se on korkea.
- Se on vuori.

3.

- **Äiti**, kuka hän on?
- Onko Liisa poika?
- Onko Liisa nuori vai (или) vanha?

- Ei, Pekka. Hän on tyttö.
- Hän on Liisa.
- Liisa on nuori. Hän on pieni tyttö.

Какой вопрос остался без ответа:

4.

- **Äiti**, onko tuo juna?
- Minkälainen se on?
- Onko se sininen?
- **Äiti**, onko se suuri?
- **Miksi** (почему)se on suuri?

- Ei, Pekka. Se on lentokone.
- Se on hyvin nopea.
- ??????????
- Kyllä, se on melko suuri. Se on aika tilava.
- Ei, Pekka. Se on vihreä ja keltainen.

SANASTO СЛОВАРЬ

aika – довольно
aivan – совсем, совершенно
Anteeksi! – Извините!
apteekki – аптека
auki – открыто
aurinko – солнце
auto – машина
bussi – автобус
Ei kestä. – Не стоит.
Entä ... ? – ... ну, а... ?
halpa – дешевый
harmaa – серый
hattu – шляпа
he – они
helppo – легкий
herra – господин
hidas – быстрый
hieno – нежный, прекрасный
hotelli – гостиница
huono – плохой
hyvä – хороший
Hyvää päivää! – Добрый день!
hän – он, она
ihan – очень, совсем, совершенно
ihana – прекрасный, дивный
ihmeellinen – удивительный/чудесный
ihminen – человек
ikkuna – окно
ikävä – скучный
ilma – воздух
ilmapallo – воздушный шар
ilta – вечер
Iltaa! – Добрый вечер!
iso – большой
jo – уже
joki – река
juna – поезд
järvi – озеро
kahvila – кафе
kallis – дорогой
kapea – узкий
katu – улица
kaukana – далеко
kaunis – красивый
kauppa – магазин
kaupunki – город
Kello on ... – Время – ...
keltainen – желтый
kevyt – легкий
kiinni – закрыто
Kiitos! – Спасибо!
kirja – книга
kirjasto – библиотека
kirkko – площадь
kissa – кошка
kiva – интересный
kiva – симпатичный/приятный
koira – собака
komea – красивый
korkea – высокий
kotona – дома
kovin – очень
Kuinka? – Как? Какой!
Kuinka ...! – Какой ...!

Kuinka paljon kello on? – Который час?
Kuka? – Кто?
kuu – луна
kylä – деревня
laiva – корабль
laukku – сумка
lentokone – самолет
leveä – широкий
linja-auto – автобус
linja-autoasema – автобусный вокзал
luonto – природа
lyhyt – короткий
lähellä – близко
maa – земля, страна
maailma – мир
matala – мелкий, низкий
me – мы
melkein – почти
melko – довольно
meri – море
metroasema – станция метро
metsä – лес
mies – мужчина
Miksi? – Почему?
Mikä? – Кто?
Millainen? – Какой?
Minkä värinen? – Какого цвета?
Minkälainen? – Какой?
minä – я
Missä? – Где?
Miten? – Как?
Miten ...! – Какой ...!
Mitä kello on? – Который час?
mukava – интересный, приятный, удобный
museo – музей
musta – черный
mutta –... а ..., ... но ...
myös – тоже, также
nainen – женщина
nopea – быстрый
numero – число, номер
nuori – молодой
nyt – сейчас
oikealla – направо
oikein – очень, правильно, верно!
oranssi – оранжевый
ovi – дверь
Paljonko kello on? – Который час?
Paljonko? – Сколько?
pankki – банк
pankkiautomaatti – банкомат
pieni – маленький
pilvi – облако
pitkä – длинный
poika – мальчик, парень
polkupyörä – велосипед
posti – почта
puhelin – телефон
puhelinautomaatti – таксофон
puhelinnumero – номер телефона
punainen – красный
puu – дерево
päivä – день
Päivää! – Добрый день!
ranta – берег
raskas – тяжелый

rautatieasema – железнодорожный вокзал
ravintola – ресторан
rouva – госпожа
ruma – некрасивый
ruskea – коричневый
saari – остров
satama – гавань
sauna – сауна
se – это, он, она, оно
siellä – там
silta – мост
sininen – синий
sinä – ты
suuri – большой
syvä – глубокий
taivas – небо
takki – куртка, пальто
taksi – такси
taksiasema – стоянка такси
talo – дом
tasan – ровно
tavaratalo – универмаг
te – вы
tie – дорога
tilava – вместительный, просторный
tili – счет
tilinumero – номер счета
todella – действительно
tori – площадь
tosi – действительно -
tuo – то/ вон то
tuolla – там
tyttö – девочка, девушка
työ – работа
tähti – звезда
tämä – это/вот это
täällä – здесь
ulkona – на улице
uusi – новый
vaan – ... а ..., ... но ...
vaikea – трудный
valkoinen – белый
vanha – старый
varmaan – вероятно
varmasti – наверняка, точно
vasemmalla – налево
vasta – только
vene – лодка
vihreä – зеленый
violetti – фиолетовый
vuori – гора
väri – цвет
väärin – неправильно, неверно
yritys – фирма
ystävä – друг/подруга
äiti – мама